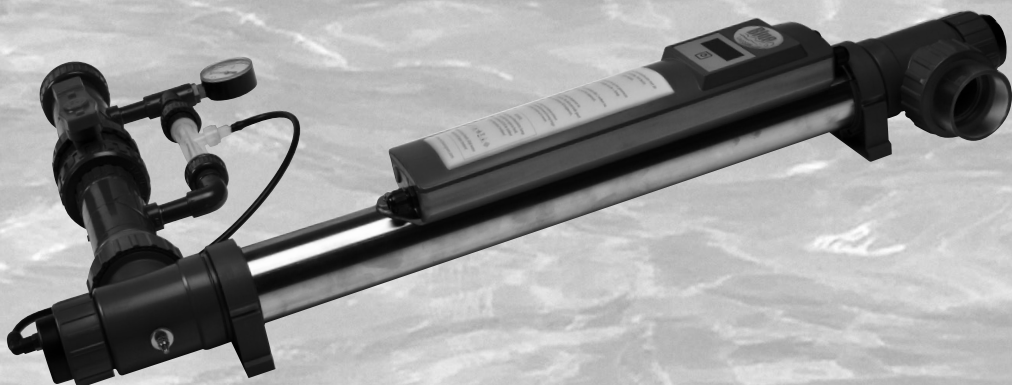


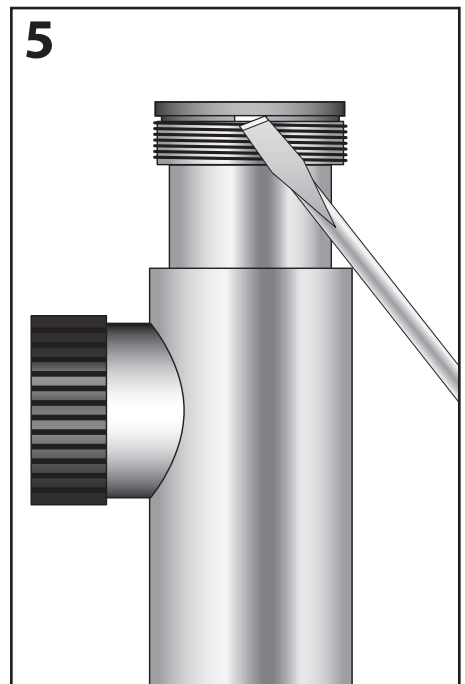
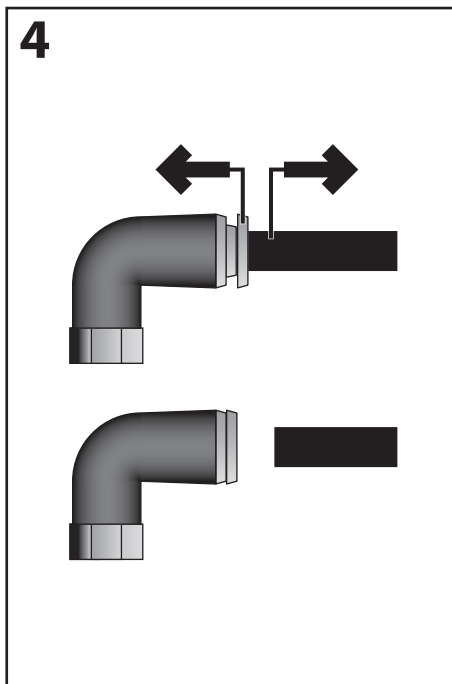
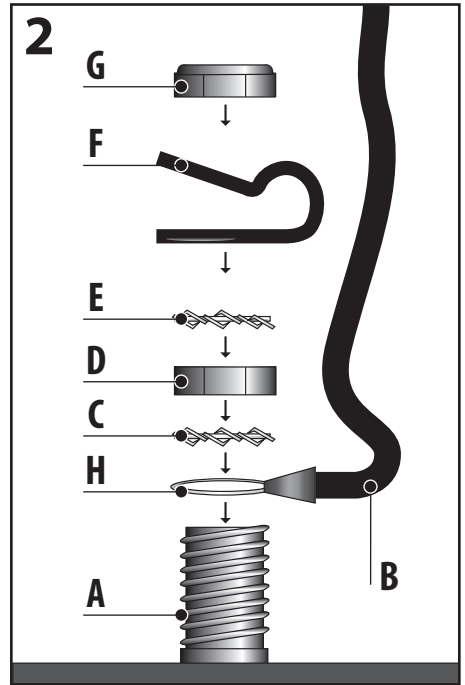
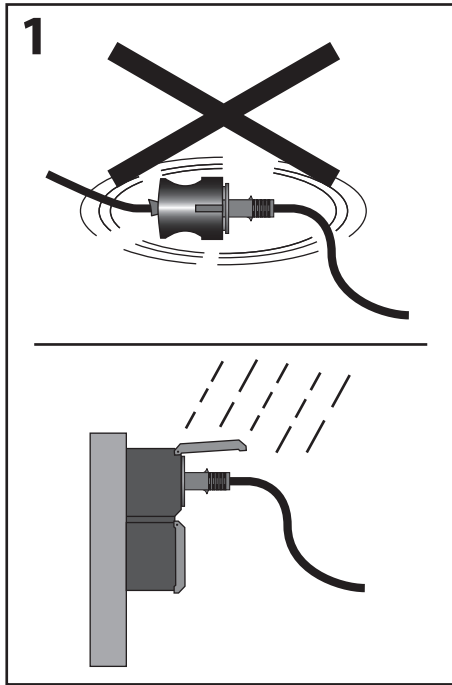


## Blue Lagoon Ozone UV-C

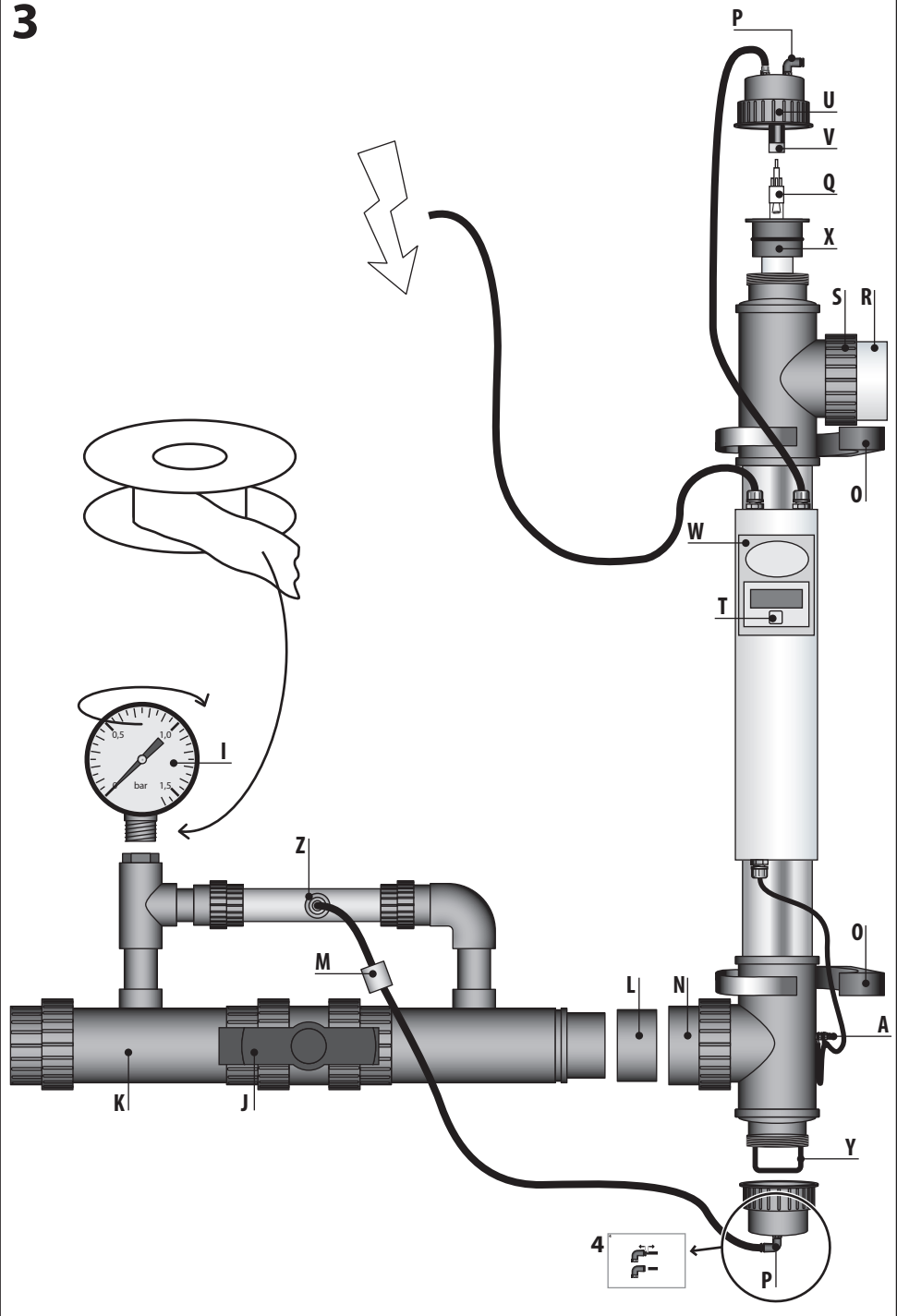


# BLUE LAGOON OZONE UV-C

The easy and friendly way to disinfect your pool



3



## ***Перед установкой устройства внимательно ознакомьтесь с этой инструкцией!***

Устройство Blue Lagoon Ozone UV-C обеззараживает воду озоном (O<sub>3</sub>) и ультрафиолетовым излучением UV-C с длиной волны 253.7 нанометра, что позволяет свести хлорирование воды в вашем бассейне к минимуму! Установив устройство Blue Lagoon Ozone UV-C в системе водоснабжения вашего бассейна, вы сможете поддерживать воду в бассейне в чистом, свежем, и, что самое главное, гигиеничном состоянии.

**Как работает озонирование?** Озон уже несколько десятилетий используется для дезинфекции питьевой воды и очистки воздуха.

Озон активно окисляет любые органические вещества, оказывая обеззараживающее действие и устраняя неприятные запахи. В связи с этим он является одним из самых эффективных обеззараживающих средств при обработке воды. Сочетание ультрафиолетового излучения UV-C и озона идеально подходит для поддержания воды в вашем бассейне в кристально чистом, прозрачном и насыщенном кислородом состоянии. Благодаря своему окислительному действию молекулы озона O<sub>3</sub> разрушают микроорганизмы, в том числе плесень, бактерии Legionella, паразитов, водоросли, вирусы. Озон разрушает не только микроорганизмы, но и вещества, содержащиеся в моче, поте, косметике, средствах для загара.

После обработки озон полностью разлагается, превращаясь в кислород и не оставляя никаких побочных продуктов.

### **Принцип работы**

Устройство Blue Lagoon Ozone UV-C подключается к системе водоснабжения вашего бассейна. Насос устройства прогоняет воду через реакционную камеру. За счет разности давлений в камеру через трубку Вентури всасывается воздух. Давление в реакционной камере можно контролировать по манометру и регулировать шаровым вентилем. Оптимальное давление составляет от 0.4 до 0.7 бар. Воздух всасывается в устройство через воздушный клапан и поступает в зазор между кварцевой трубкой и ультрафиолетовой лампой UV-C озонатора. Проходя мимо специальной озонирующей лампы, воздух обогащается озоном; производительность озонирующей лампы составляет 0.6 грамма озона. Через шаровой вентиль обогащенный озоном воздух поступает в реакционную камеру и смешивается с водой. При этом он окисляет органические вещества и обеззараживает воду, обеспечивая эффективную дезинфекцию. Смесь воды и озона затем подвергается воздействию излучения 25-ваттной лампы UV-C, размещенной в корпусе из нержавеющей стали. Эта лампа выполняет две функции, одновременно вырабатывая озон и ультрафиолетовое излучение диапазона UV-C. Выполнив свои функции, молекулы озона разрушаются в воде еще до выхода из устройства. Это происходит благодаря тому, что при проходе мимо второй лампы озон оказывается растворен в воде. Корпус из нержавеющей стали марки 316L отражает ультрафиолетовое излучение UV-C, повышая его интенсивность на величину до 35%. Озон, вырабатываемый устройством, полностью безопасен; вода, выходящая из устройства, уже не содержит озона. Результат - полностью обеззараженная, кристально чистая вода бассейна, не содержащая бактерий. Рекомендуется обрабатывать воду вашего бассейна минимальным количеством хлора, который будет действовать как буфер. Он будет защищать воду в бассейне в течение того времени, которое необходимо насосу, чтобы прокачать весь объем воды в бассейне через устройство. Тем самым будет исключена возможность развития в воде новых микроорганизмов.

### **Преимущества одновременной обработки ультрафиолетом UV-C и озоном:**

- Обеспечивает свежую, чистую и кристально прозрачную воду
- Уменьшает потребность в техническом обслуживании и уходе за бассейном
- Озон разрушает лосьоны, косметику, мочу и пот
- Ультрафиолетовое излучение UV-C разрушает связанный хлор
- Эффективно и безопасно дезинфицирует воду
- Защищает бассейн от микробов
- Препятствует образованию плесени, бактериального налета и водорослей
- Позволяет снизить использование хлора на величину до 90% сразу же после установки
- Обеспечивает комфортную и безопасную дезинфекцию
- Более экологичная методика, чем традиционные
- Экономия средств

### **Характеристики Blue Lagoon Ozone UV-C:**

- Повышение интенсивности излучения UV-C на 35% благодаря отражению
- Полностью эффективная непрерывная обработка
- Внутренний корпус из нержавеющей стали 316L
- Защитное заземление
- Срок службы лампы UV-C озонатора 4500 часов (~2 плавательных сезона)
- Индикация необходимости замены лампы на устройстве
- Простота установки и технического обслуживания
- 2-летняя гарантия от производственных дефектов

### **Техника безопасности**

***Это устройство создает опасное излучение, прямое воздействие которого может повредить глаза и кожу. Проверьте работу лампы UV-C только через прозрачные детали устройства.***

Ультрафиолетовая лампа образует озон, который обладает сильным запахом даже в очень небольших количествах. Высокие концентрации озона могут оказывать вредное воздействие на глаза, нос и кожу. В связи с этим тщательно проверяйте устройство на

- утечки. Очень важно правильно устанавливать и располагать уплотнительные кольца.
- Во избежание перегрева выключайте лампу, когда вода не течет через устройство.
- Включайте устройство только в розетку с защитной крышкой (**см. рис. 1**)
- Обязательно соблюдайте все требования электроснабжающей организации по постоянному подключению оборудования к сети. При любых сомнениях обратитесь к сертифицированному установщику или к электроснабжающей организации. Подключайте устройство только через автомат УЗО.
- Выключайте устройство при использовании химических средств обработки воды или медикаментов.
- Прежде чем проводить техническое обслуживание или ремонт устройства, обязательно отключайте вилку устройства от розетки. Не вставляйте вилку устройства в розетку и не выдергивайте ее стоя в воде или мокрыми руками.
- Запрещается погружать устройство в воду.
- Не допускайте детей к устройству и кабелю питания.
- Запрещается заменять кабель питания устройства. При любом повреждении кабеля питания необходимо заменить весь электрический блок целиком. Не демонтируйте вилку и не разбирайте электрический блок. При снятии электрической вилки гарантия на электрический блок аннулируется.
- После выключения устройства лампа остается горячей в течение примерно 10 минут.
- Не пользуйтесь устройством при повреждении каких-либо компонентов (особенно кварцевой трубки).
- Демонтируйте устройство на зиму, если есть риск замерзания.
- Корпус устройства, выполненный из нержавеющей стали, не рассчитан на работу в соленой воде с высоким содержанием солей. При высоком содержании солей возможна коррозия корпуса, которая приведет к неустраняемому повреждению устройства. Устройство необходимо устанавливать сразу после фильтра.
- Устройство разрешается использовать только в строгом соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.

### Подключение кабеля заземления (**см. рис. 2**)

- 1 Пропустите кабель (**B**) через пластиковый держатель (**F**) и затем наденьте держатель (**F**) на болт заземления (**A**). Расположите держатель (**F**) на расстоянии примерно 10 см от клеммы (**H**) кабеля заземления (**B**).
- 2 Наденьте клемму (**B**) кабеля (**B**) на болт заземления (**A**), находящийся на корпусе.
- 3 Установите поверх клеммы (**H**) зубчатую стопорную шайбу (**C**), шестигранную гайку (**D**) и вторую зубчатую стопорную шайбу (**E**).
- 4 Наденьте сверху держатель (**F**), чтобы образовалась петля Ø5 см.
- 5 Наверните стопорную гайку (**G**) на болт заземления (**A**).
- 6 Установив все гайки на болт заземления (**A**) в правильном порядке, затяните их рожковым или кольцевым ключом №8. Не затягивайте слишком сильно, чтобы держатель не треснул. Прозрачная гайка, которая была накручена на болт заземления (**A**) при поставке, больше не потребуется, и ее можно выбросить.

### Установка устройства (**см. рис 3**)

Выберите место для установки устройства. Запрещается устанавливать устройство Blue Lagoon UV-C Timer после регулятора pH или установки электролиза солей бассейна. Наилучшее местоположение устройства - после насоса и фильтра. Устройство устанавливается вне бассейна. Когда лампа горит, через устройство обязательно должна течь вода. Запрещается устанавливать устройство в месте, где на него будет падать прямой солнечный свет. Устанавливайте устройство в сухом и хорошо проветриваемом месте. Устанавливайте устройство только в вертикальном положении, оставляя снизу 30 см свободного места для технического обслуживания. Сверху должно быть примерно 1.5 м свободного места, чтобы можно было беспрепятственно заменить лампу (**Q**), не демонтируя все устройство.

- 1 Установите манометр (**I**) на узел трубки Вентури, используя для уплотнения тефлоновую ленту (в комплект поставки не входит). Затяните резьбу манометра вручную.
- 2 Приклейте узел трубки Вентури в сборе (**K**) ко входу (**N**) устройства с помощью прилагаемого клеевого соединителя Ø63-50 мм (**L**). Узел трубки Вентури должен быть расположен горизонтально. Клеевой соединитель (**L**) имеет на одном конце наружную резьбу; при приклеивании проследите, чтобы резьбовой участок был вставлен во вход (**N**).
- 3 Возьмите шланг с обратным клапаном (**M**). Присоедините длинную секцию шланга к расположенному внизу устройства воздушному клапану (**P**) и нажмите на синий зажим внутрь (**см. рис. 4**). Наденьте короткую секцию шланга на переходник (**Z**) узла трубки Вентури (**см. рис. 5**). Воздушный штуцер в верхней части озонатора (**P**) предназначен для всасывания воздуха; присоединять шланг к нему не нужно!
- 4 Затем установите устройство в сборе, включая узел трубки Вентури, в нужном месте в разрыв трубопровода.
- 5 Установите устройство с прилагаемыми зажимами для труб (**O**) в соответствующее положение и затяните рукой тройники-соединители (**S**). Никогда не затягивайте пластмассовые детали гаечным ключом, трубными клещами и тому подобными инструментами.
- 6 Включите насос и проверьте протекание воды через систему и отсутствие утечек.
- 7 Включите вилку устройства в розетку, снабженную защитным заземлением. Проверьте через прозрачное окошко (**R**) устройства, что лампа (**Q**) горит.
- 8 Подачу озонированного воздуха в систему можно регулировать шаровым вентилем (**J**). Чем меньше открыт шаровой вентиль, тем больше озонированного воздуха поступает в систему. Оптимальное давление по манометру составляет от 0.4 до 0.7 бар.

## Использование цифрового таймера

После включения устройства Blue Lagoon UV-C Timer запускается программа самотестирования. На дисплее последовательно отображаются следующие данные: 8888; проверка дисплея ; г и номер версии программного обеспечения ; 50Н или 60Н (частота сети) После этого на дисплее появляется значение таймера.

При первом включении лампы UV-C или после операции сброса на дисплее отображается число 4500. Точка рядом с крайней правой цифрой дисплея мигает раз в секунду; это означает, что таймер работает.

На дисплее автоматически отображается значение заводской настройки - 4500 часов. Лампа UV-C способна работать со 100%-ной отдачей до 4500 часов. После 4500 часов излучение начинает ослабевать и может стать недостаточным для достижения желаемого результата.

При включении лампы UV-C, которая раньше была в работе, на дисплее отображается значение, которое было при выключении. Если вы увеличивали или уменьшали значение таймера вручную, на дисплее будет показано последнее значение, которое было на нем перед выключением.

Показания таймера можно при желании менять. Для этого:

Нажмите на кнопку (Т) под дисплеем на 5 секунд. На дисплее появится индикация "rSt", указывающая, что выбрано пользовательское меню. После отпущения кнопки (Т) на индикаторе будут попеременно мигать показания таймера и "rSt". Теперь, коротко нажимая на кнопку, можно двигаться по пунктам меню. Меню имеет 3 пункта: "rSt", "UP" и "dn".

- "rSt" означает "сброс" Этот пункт позволяет сбросить показания таймера к заводскому значению (4500 часов).

Когда выбран этот пункт, на дисплее попеременно мигают показания счетчика и "rSt". Если нажать кнопку (Т) на 5 секунд, на дисплее появится индикация 4500. Если теперь отпустить кнопку, отсчет таймера начнется заново с 4500 часов. Это делается, например, если вы заменили лампу или изменили показания таймера вручную и хотите вернуть их к заводскому значению.

- "UP" означает "вверх": Этот пункт позволяет увеличить показания таймера до желаемого значения.

Когда выбран этот пункт, на дисплее попеременно мигают "UP" и показания таймера. После этого нажмите кнопку (Т) на 5 секунд. Через 5 секунд на дисплее появится постоянная индикация "UP". После этого можно отпустить кнопку.

Теперь, коротко нажимая на кнопку, можно увеличивать значение таймера с шагом 500 часов от значения 4500 до максимально возможного значения 9999. На дисплее будут попеременно мигать новое значение и "UP".

Дойдя до желаемого значения, подождите 10 секунд. Через 10 секунд выбранное значение отобразится на дисплее, и таймер начнет отсчет с него.

Если вы ошиблись при увеличении значения таймера, можно сбросить таймер на 4500, нажав кнопку на 5 секунд. Таймер будет сброшен на 4500, и установку можно будет начать заново.

- "dn" означает "вниз": Этот пункт позволяет уменьшить показания таймера до желаемого значения.

Когда выбран этот пункт, на дисплее попеременно мигают "dn" и показания таймера. После этого нажмите кнопку (Т) на 5 секунд. Через 5 секунд на дисплее появится постоянная индикация "dn". После этого можно отпустить кнопку.

Теперь, коротко нажимая на кнопку, можно уменьшать значение таймера с шагом 500 часов от значения 4500 до минимально возможного значения 0000. На дисплее будут попеременно мигать новое значение и "dn".

Дойдя до выбранного значения, подождите 10 секунд. Через 10 секунд желаемое значение отобразится на дисплее, и таймер начнет отсчет с него.

Если вы ошиблись при уменьшении значения таймера, можно сбросить таймер на 4500, нажав кнопку на 5 секунд. Таймер будет сброшен на 4500, и установку можно будет начать заново.

Таймер показывает необходимость замены лампы следующим образом:

- Начиная с часа 0672: дисплей мигает каждую секунду. Лампу необходимо заменить не позднее чем через 4 недели.
- Начиная с часа 0336: дисплей мигает каждые полсекунды; Лампу необходимо заменить не позднее чем через 2 недели.
- Начиная с часа 0168: дисплей мигает каждую ¼ секунды; лампу необходимо заменить в течение ближайшей недели.
- При показаниях 0000: цифры мигают непрерывно, отсчет таймера прекращается. Лампу необходимо заменить.

## Замена лампы

Специальную лампу Blue Lagoon Ozone UV-C необходимо заменять через каждые 4500 часов работы. Перед заменой лампы обязательно отключите электропитание.

- 1 Отвинтите крышку (U) и выньте ее немного вместе с лампой. Аккуратно выньте лампу из желтого патрона (V). Выкрутив лампу, аккуратно вытащите ее из кварцевой трубки. Будьте предельно осторожны, эти детали очень хрупкие. Не трогайте лампу руками; берите лампу только через мягкую ткань. Если вы прикоснулись к лампе, рекомендуется протереть ее мягкой тканью, смоченной спиртом.
- 2 Аккуратно вставьте новую лампу в кварцевую трубку и установите лампу в патрон (V). Установите лампу на место и заверните рукой крышку (U) блока.

### Замена корпуса и электрического блока

Если необходимо заменить корпус, сначала отсоедините от корпуса заземление (см. раздел "Подключение кабеля заземления") Электрический блок устройства располагается в пульте управления (W) устройства. Пульт загерметизирован и вскрытию не подлежит. Для замены электрического блока необходимо отвинтить весь пульт и отсоединить заземление от устройства. Отверните верхнюю крышку (U) и аккуратно снимите патрон с лампы. Сохраняйте все освободившиеся детали, например, от заземления, поскольку они не входят в комплект поставки нового корпуса или электрического блока. Если при подключении возникнут сомнения, обратитесь к опытному специалисту по установке.

### Демонтаж и техническое обслуживание

Перед техническим обслуживанием или демонтажом устройства обязательно отключите электропитание. Специальную лампу необходимо заменять не более чем через 4500 часов работы. При техническом обслуживании или демонтаже устройства имейте под рукой чертежи.

- 1 Развинтите тройники и слейте воду из устройства.
- 2 Раскройте трубные зажимы и аккуратно выньте устройство из держателей.
- 3 Отверните резьбовую крышку (U) сверху устройства, снимите крышку с корпуса и отсоедините желтый патрон лампы (V).
- 4 Аккуратно выньте лампу (Q) из кварцевой трубки (X).
- 5 Если требуется замена кварцевой трубки (X), аккуратно выньте ее с помощью большой плоской отвертки (см. рис. 6). Не прикладывайте силу!
- 7 При установке лампы и/или кварцевой трубки корпус должен быть расположен вертикально во избежание повреждения лампы или кварцевой трубки.
- 8 Отверните резьбовую крышку вниз устройства. Установите кварцевую трубку в устройство. Убедитесь, что кварцевая трубка точно попала в держатель (Y). Не прикладывайте силу! Кварцевая трубка очень хрупкая.
- 9 После того, как все детали будут установлены в их первоначальные положения, можно включить насос. При установке деталей обратите внимание на правильность положений уплотнительных колец. Проверьте протекание воды через систему и отсутствие утечек.
- 10 Включите устройство Blue Lagoon Ozone UV-C. Через прозрачное окошко (R) устройства проверьте, что лампа (Q) горит.

### Технические характеристики

• Лампа озонатора TUV	36 T5 HO VH 75 W 4P-SE-BY1
• Мощность излучения UV-C	25 Вт
• Объем бассейна	75000 л
• Макс. производительность	25000 л/ч
• Макс. давление	3 бар
• Макс. выработка озона	0,6 г
• Присоединительный размер	Ø 63 мм
• Длина устройства	100 см
• Ширина устройства с реакционной камерой	75 см

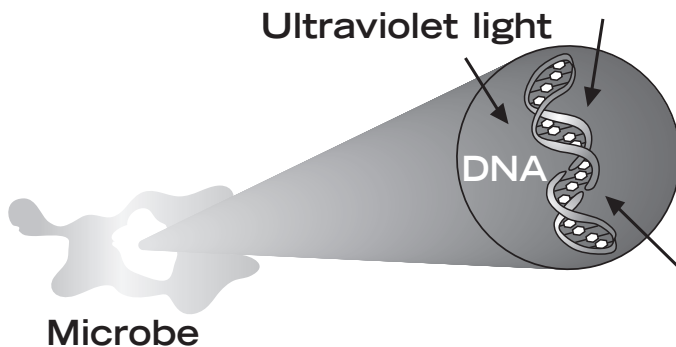
Артикул: B200005 Blue Lagoon Ozone UV-C 75000 л / 75 Вт (230 В; 50/60 Гц)

Артикул: F980501 Запасная лампа UV-C для озонатора, 75 Вт

### Условия гарантии

На данное устройство предоставляется гарантия от производственных дефектов сроком 24 месяца со дня покупки. Гарантия не распространяется на лампу и кварцевую трубку. Гарантийные претензии принимаются только при возврате изделия с предоплаченным почтовыми расходами с приложением надлежащего документа, подтверждающего покупку. Гарантийный ремонт производится только поставщиком.

Гарантийные претензии по неисправностям, вызванным нарушениями при установке или эксплуатации устройства, не принимаются. Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные ненадлежащим техническим обслуживанием. Поставщик не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией устройства. Поставщик не несет ответственности за любой косвенный ущерб, обусловленный неисправностью устройства. Претензии по повреждениям при транспортировке принимаются только в случае, если повреждения обнаружены при доставке и подтверждены перевозчиком или почтовой службой. В этом случае претензии могут быть предъявлены только перевозчику или почтовой службе.



## How UV-C works

The molecular structure of the DNA is broken down rendering the microbe harmless

### Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden, maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte collectiepunten moet worden aangeboden voor recycling. Als alternatief kunt u het product ook aanbieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afvalcollectie is beter voor het milieu en het helpt om door recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afval- verwerking met betrekking op dit product is strafbaar.

NL



### Information de recyclage

Le symbole du container barre sur le produit veut dire que le appareil doit être recycle séparé. Le usageur, a la fin du vie de le appareil, doit ramene le appareil a un centre de recyclage des appareils électrique. Une alternative est de le ramene a le vendeur sur le moment de une achat de une nouvelle produit, sur le base 1 sur 1. Une recyclage alternative est tres saine pour le environnement, et aide a une recyclage de materiel, une autre methode de jete le appareil est illegal, et sera puni par la loi.

F

### Informationen das Recyclage

Das Kennzeichen auf die Packing bedeutet dass es getrennt, von normalles Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt kaputt ist soll der Besitzer es zu ein Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte kann Er/Sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen, nur 1 um 1 austauschbar. Getrenntes sammlung ist Umwelt freundlich und hilft dazu die alte Materialien neu nutzbar zu machen. Jeder andere / sonstige weise von sammeln ist nicht rechtsgültig.

D

### Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1. A differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycle of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

GB



Made in the Netherlands

